



BP-2637

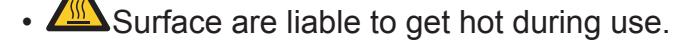
PARTS DESCRIPTION / ONDERDELENBESCHRIJVING / DESCRIPTION DES PIÈCES / TEILEBESCHREIBUNG / DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS / DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES / DESCRIZIONE DELLE PARTI / BESKRIVNING AV DELAR / OPIS CZĘŚCI / POPIS SOUČÁSTÍ / POPIS SÚČÁSTÍ / ПИСАНИЕ ЗАПЧАСТИ



EN Instruction manual

SAFETY

- By ignoring the safety instructions the manufacturer can not be held responsible for the damage.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never move the appliance by pulling the cord and make sure the cord can not become entangled.
- The appliance must be placed on a stable, level surface.
- The user must not leave the device unattended while it is connected to the supply.
- This appliance is only to be used for household purposes and only for the purpose it is made for.
- This appliance shall not be used by children aged less than 8 years. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless older than 8 and supervised.
- To protect yourself against an electric shock, do not immerse the cord, plug or appliance in the water or any other liquid.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- The temperature of accessible surfaces may be high when the appliance is operating.
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or a separate remote-control system.
- Only use the appropriate connector for this device.
- The appliance is to be connected to a socket-outlet having an earthed contact (for class I appliances).



PARTS DESCRIPTION

- Non-stick Plate
- Temperature control knob
- Power light (red)
- Ready Light (green)
- Base

BEFORE THE FIRST USE

- Take the appliance out of the box. Remove the stickers, protective foil or plastic from the device and clean the appliance. (See cleaning and maintenance.)
- Place the appliance on a flat stable surface and hold at least 30 cm. free space around it. Make sure the unit is placed in a upright position.
- Put the power cable into the socket and turn on the appliance. (Note: Make sure the voltage which is indicated on the device matches the local voltage before connecting the device.)
- Allow the hotplate to become hot.
- When the device is turned on for the first time, a slight odour will occur. This is normal, ensure adequate ventilation. This fragrance is only temporary and will disappear soon.

USE

- Insert the plug into the power outlet, you will notice that the red power light will goes on. Turn the temperature knob to MAX and the green 'Ready' light goes on indicating the appliance is heating up.
- Allow your appliance to pre-heat until the green ready light goes off. This indicates that the cooking plate has reached the correct temperature for cooking.
- For best results, lightly spray the cooking plate with a cooking oil spray before using. This will assist in the removal of the crepes after cooking.
- Once the green ready light is off, pour crepe batter onto the baking plate spreading it with a circular movement using the batter spreader.
- The green ready light will continue to go on and off during the cooking process indicating that the appliance is heating up appropriately.
- Allow the crepe to cook until the surface is no longer liquid and the crepe can be moved slightly.
- Using a spatula, lift and flip the crepe completely.
- Continue to cook on this side until the underside is browned slightly and easily lifted.
- Remove the crepe to a wire rack and allow it to cool slightly before stacking on a plate. Adjust the temperature as needed after the first crepe is done.
- Always unplug the appliance and allow it to cool before removing cooking plate.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Before cleaning, unplug the appliance and wait for the appliance to cool down.
- Never pour cold water on a hot plate, this could damage the device and can cause splashing hot water.
- Clean the hotplate with hot water, washing-up liquid and a damp cloth or soft brush. Never use harsh and abrasive cleaners, scouring pad or steel wool, which damages the device.
- Clean the appliance's housing with a soft, damp cloth.
- Never immerse the electrical device in water or any other liquid. The device is not dishwasher proof.
- Make sure the appliance is thoroughly dry before storing it.



WWW.TRISTAR.EU

Tristar Europe B.V. | Jules Verneweg 87
5015 BH Tilburg | The Netherlands

ENVIRONMENT



This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its durability, but must be offered at a central point for the recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on the appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling of used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of recollection.

SUPPORT

You can find all available information and spare parts at www.tristar.eu!

NL Gebruiksaanwijzing

VEILIGHEID

- De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade voortvloeiend uit het niet opvolgen van de veiligheidsinstructies.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, de onderhoudsmoniteur van de fabrikant of door personen met een soortgelijke kwalificatie om gevraagd te voorkomen.
- Verplaats het apparaat nooit door aan het snoer te trekken. Zorg ervoor dat het snoer nergens in verstrik kan raken.
- Het apparaat moet op een stabiele, vlakke ondergrond worden geplaatst.
- De gebruiker mag het apparaat niet onbeheerd achterlaten wanneer de stekker zich in het stopcontact bevindt.
- Dit apparaat is uitsluitend voor huishoudelijk gebruik en voor het doel waar het voor bestemd is.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen jonger dan 8 jaar. Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan de benodigde ervaring en kennis indien ze onder toezicht staan of instructies krijgen over hoe het apparaat op een veilige manier kan worden gebruikt alsook de gevaren begrijpen die met het gebruik samenhoren. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Houd het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar. Laat reiniging en onderhoud niet door kinderen uitvoeren, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
- Dompel het snoer, de stekker of het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen om elektrische schokken te voorkomen.
- Houd het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- De temperatuur van de toegankelijke oppervlakken kan hoog zijn wanneer het apparaat in gebruik is.
- Het apparaat is niet bedoeld om bediend te worden met behulp van een externe timer of een afzonderlijk afstandbedieningssysteem.
- Gebruik uitsluitend de juiste connector voor dit apparaat.
- Het apparaat moet worden aangesloten op een geaard stopcontact (voor klasse I-apparaten).



PARTS DESCRIPTION

- Non-stick Plate
- Temperature control knob
- Power light (red)
- Ready Light (green)
- Base

BEFORE THE FIRST USE

- Take the appliance out of the box. Remove the stickers, protective foil or plastic from the device and clean the appliance. (See cleaning and maintenance.)
- Place the appliance on a flat stable surface and hold at least 30 cm. free space around it. Make sure the unit is placed in a upright position.
- Put the power cable into the socket and turn on the appliance. (Note: Make sure the voltage which is indicated on the device matches the local voltage before connecting the device.)
- Allow the hotplate to become hot.
- When the device is turned on for the first time, a slight odour will occur. This is normal, ensure adequate ventilation. This fragrance is only temporary and will disappear soon.

USE

- Insert the plug into the power outlet, you will notice that the red power light will goes on. Turn the temperature knob to MAX and the green 'Ready' light goes on indicating the appliance is heating up.
- Allow your appliance to pre-heat until the green ready light goes off. This indicates that the cooking plate has reached the correct temperature for cooking.
- For best results, lightly spray the cooking plate with a cooking oil spray before using. This will assist in the removal of the crepes after cooking.
- Once the green ready light is off, pour crepe batter onto the baking plate spreading it with a circular movement using the batter spreader.
- The green ready light will continue to go on and off during the cooking process indicating that the appliance is heating up appropriately.
- Allow the crepe to cook until the surface is no longer liquid and the crepe can be moved slightly.
- Using a spatula, lift and flip the crepe completely.
- Continue to cook on this side until the underside is browned slightly and easily lifted.
- Remove the crepe to a wire rack and allow it to cool slightly before stacking on a plate. Adjust the temperature as needed after the first crepe is done.
- Always unplug the appliance and allow it to cool before removing cooking plate.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Before cleaning, unplug the appliance and wait for the appliance to cool down.
- Never pour cold water on a hot plate, this could damage the device and can cause splashing hot water.
- Clean the hotplate with hot water, washing-up liquid and a damp cloth or soft brush. Never use harsh and abrasive cleaners, scouring pad or steel wool, which damages the device.
- Clean the appliance's housing with a soft, damp cloth.
- Never immerse the electrical device in water or any other liquid. The device is not dishwasher proof.
- Make sure the appliance is thoroughly dry before storing it.

GEbruIK

- Plaats de stekker in het stopcontact. De rode stroomindicatielamp gaat branden. Draai de temperatuurknop naar 'MAX'. De groene 'klaar'-indicatielamp gaat branden. Dit geeft aan dat het apparaat bezig is met opwarmen.
- Laat het apparaat voorverwarmen totdat de groene 'klaar'-indicatielamp uitgaat. Dit geeft aan dat de bakplaat voor gebruik licht met wat koelheid. Dit zal helpen de crêpes na het bakken te verwijderen.
- Giet zodra de groene 'klaar'-indicatielamp uit is het crêpebeslag op de bakplaat en verspreid het beslag in een cirkelvormige beweging met behulp van de bestakersverspiller.
- De groene 'klaar'-indicatielamp blijft tijdens het bakken aan en uit gaan om aan te geven dat het apparaat bezig is met opwarmen.
- Laat de crêpe bakken totdat het oppervlak niet meer vloeibaar is en de crêpe enigszins kan worden verplaatst.
- Licht de crêpe omhoog en draai hem volledig met behulp van een spatel.

VOORAFGAAND AAN HET EERSTE GEBRUIK

- Haal het apparaat uit de doos. Verwijder de stickers, de beschermfolie of het plastic van het apparaat. Reinig het apparaat. (Zie 'Reiniging en onderhoud').

Plaats het apparaat op een vlakke, stabiele ondergrond en houd minimaal 30 cm vrije ruimte rondom het apparaat. Zorg ervoor dat het apparaat recht wordt geplaatst.

Sluit de voedingskabel aan op het stopcontact en schakel het apparaat in. (Let op: Zorg er voor het aansluiten van het apparaat voor dat het apparaat aangegeven spanning overeenkomt met de plaatselijke spanning).

Laat de bakplaat heet worden.

Wanneer het apparaat voor de eerste keer wordt ingeschakeld, zal het een lichte geur afgeven. Dit is normaal. Zorg voor voldoende ventilatie. Deze geur is slechts tijdelijk en zal spoedig verdwijnen.

Laat de crêpe totdat het oppervlak niet meer vloeibaar is en de crêpe enigszins kan worden verplaatst.

Verwijder de sticker van de bovenkant van de bakplaat.

Verwijder de beschermfolie van de bakplaat.

Verwijder de beschermfolie van de buitenkant van het apparaat.

Verwijder de beschermfolie van de buitenkant van de voedingskabel.

Verwijder de beschermfolie van de buitenkant van de voedingskabel.

Verwijder de beschermfolie van de buitenkant van de voedingskabel.

Verwijder de beschermfolie van de buitenkant van de voedingskabel.

Verwijder de beschermfolie van de buitenkant van de voedingskabel.

Verwijder de beschermfolie van de buitenkant van de voedingskabel.

Verwijder de beschermfolie van de buitenkant van de voedingskabel.

Verwijder de beschermfolie van de buitenkant van de voedingskabel.

Verwijder de beschermfolie van de buitenkant van de voedingskabel.

Verwijder de beschermfolie van de buitenkant van de voedingskabel.

Verwijder de beschermfolie van de buitenkant van de voedingskabel.

Verwijder de beschermfolie van de buitenkant van de voedingskabel.

Verwijder de beschermfolie van de buitenkant van de voedingskabel.

Verwijder de beschermfolie van de buitenkant van de voedingskabel.

Verwijder de beschermfolie van de buitenkant van de voedingskabel.

Verwijder de beschermfolie van de buitenkant van de voedingskabel.

Verwijder de beschermfolie van de buitenkant van de voedingskabel.

Verwijder de beschermfolie van de buitenkant van de voedingskabel.

Verwijder de beschermfolie van de buitenkant van de voedingskabel.

Verwijder de beschermfolie van de buitenkant van de voedingskabel.

Verwijder de beschermfolie van de buitenkant van de voedingskabel.

Verwijder de beschermfolie van de buitenkant van de voedingskabel.

Verwijder de beschermfolie van de buitenkant van de voedingskabel.

Verwijder de beschermfolie van de buitenkant van de voedingskabel.

Verwijder de beschermfolie van de buitenkant van de voedingskabel.

Verwijder de beschermfolie van de buitenkant van de voedingskabel.

Verwijder de beschermfolie van de buitenkant van de voedingskabel.

Verwijder de beschermfolie van de buitenkant van de voedingskabel.

Verwijder de beschermfolie van de buitenkant van de voedingskabel.

Verwijder de beschermfolie van de buitenkant van de voedingskabel.

Verwijder de beschermfolie van de buitenkant van de voedingskabel.

Verwijder de beschermfolie van de buitenkant van de voedingskabel.

Verwijder de beschermfolie van de buitenkant van de voedingskabel.

Verwijder de beschermfolie van de buitenkant van de voedingskabel.

Verwijder de beschermfolie van de buitenkant van de voedingskabel.

Verwijder de beschermfolie van de buitenkant van de voedingskabel.

Verwijder de beschermfolie van de buitenkant van de voedingskabel.

Verwijder de beschermfolie van de buitenkant van de voedingskabel.

Verwijder de beschermfolie van de buitenkant van de voedingskabel.

Verwijder de beschermfolie van de buitenkant van de voedingskabel.

Verwijder de beschermfolie van de buitenkant van de voedingskabel.

Verwijder de beschermfolie van de buitenkant van de voedingskabel.

Verwijder de beschermfolie van de buitenkant van de voedingskabel.

Verwijder de beschermfolie van de buitenkant van de voedingskabel.

mantenimiento reservado al usuario a menos que tengan más de 8 años y cuenten con supervisión.

- Para protegerse contra una descarga eléctrica, no sumerja el cable, el enchufe ni el aparato en el agua o cualquier otro líquido.
- Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- La temperatura de las superficies accesibles puede ser elevada cuando funcione el aparato.
- El aparato no está diseñado para usarse mediante un temporizador externo o un sistema de control remoto independiente.
- Utilice únicamente el alimentador apropiado con este dispositivo.
- Este aparato debe enchufarse a una toma de pared conectada a tierra (para aparatos de clase I).

La superficie puede calentarse durante el uso.

DESCRIPCIÓN DE LOS COMPONENTES

- Placa antihadente
- Mando de control de temperatura
- Piloto de encendido (rojo)
- Piloto de "preparado" (verde)
- Base

ANTES DEL PRIMER USO

- Saque el aparato de la caja. Retire los adhesivos, la lámina protectora o el plástico del dispositivo y límpielo. (Consulte limpieza y mantenimiento).
- Coloque el aparato sobre una superficie plana estable y mantenga un mínimo de 30 cm de espacio libre alrededor del mismo. Asegúrese de que la unidad esté en posición vertical.
- Introduzca el cable de alimentación en la toma de corriente y encienda el aparato. (Nota: Asegúrese de que la tensión que se indica en el dispositivo coincide con la tensión local antes de conectarlo). Deje que la placa se caliente.
- Cuando encienda el aparato por primera vez, este producirá un ligero olor. Este olor es normal y solo temporal, desaparecerá en unos minutos. Asegúrese de que la habitación esté bien ventilada.

uso

- Insera el enchufe en la toma de corriente, observará que el piloto de encendido rojo se enciende. Síntese el mando de temperatura en MAX y el piloto de "preparado" verde se encenderá. Esto indica que el aparato está calentando.
- Deje que el aparato se caliente hasta que el piloto de "preparado" verde se apague. Esto indica que la placa ha alcanzado la temperatura correcta para cocinar.
- Para obtener mejores resultados, pulverice la placa con aceite para cocinar antes del uso. Esto facilitará la retirada de las crepes una vez hechas.
- Cuando se apague el piloto de "preparado" verde, vierta la masa para crepes en la placa extendiéndola con un movimiento circular utilizando el esparrador de masa.
- El piloto de "preparado" verde se encenderá y se apagará de forma continua durante el proceso de cocinado indicando que el aparato se está calentando correctamente.
- Deje que la crepe se cocine hasta que la superficie ya no esté líquida y la crepe pueda moverse ligeramente.
- Utilizando una espátula, levante y dé la vuelta a la crepe completamente.
- Siga cocinando por este lado hasta que la parte de abajo se dore ligeramente y se levante fácilmente.
- Retire la crepe y póngala sobre una rejilla para dejar que se enfrie antes de apilarla sobre un plato. Ajuste la temperatura según sea necesario tras haber hecho la primera crepe.
- Desenchufe siempre el aparato para dejar que se enfrie antes de retirar la placa.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Antes de limpiar, desenchufe el aparato y espere a que el aparato se enfrie.
- No vierta nunca agua sobre la plancha, se podría dañar el aparato y provocar salpicaduras de agua caliente.
- Limpie la plancha con agua caliente, detergente y un paño húmedo o un cepillo suave. No utilice productos de limpieza abrasivos o fuertes, estropajos o lana metálica porque se podría dañar el aparato.
- Limpie la carcasa del aparato con un paño suave húmedo.
- No sumerja nunca el aparato en agua o cualquier otro líquido. El aparato no se puede lavar en el lavavajillas.
- Asegúrese de que el aparato esté totalmente seco antes de volver a guardar.

MEDIO AMBIENTE

Este aparato no debe desecharse con la basura doméstica al final de su vida útil, sino que se debe entregar en un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Este símbolo en el aparato, manual de instrucciones y embalaje quiere atraer su atención sobre esta importante cuestión. Los materiales utilizados en este aparato se pueden reciclar. Mediante el reciclaje de electrodomésticos, usted contribuye a fomentar la protección del medioambiente. Solicite más información sobre los puntos de recogida a las autoridades locales.

Soporte

Puede encontrar toda la información y recambios en www.tristar.eu

PT Manual de Instruções

SEGURANÇA

- Se não seguir as instruções de segurança, o fabricante não pode ser considerado responsável pelo danos.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, o seu representante de assistência técnica ou alguém com qualificações semelhantes para evitar perigos.
- Nunca desloque o aparelho puxando pelo cabo e certifique-se de que este nunca fica preso.
- O aparelho deve ser colocado numa superfície plana e estável.
- O utilizador não deve abandonar o aparelho enquanto este estiver ligado à alimentação.

Este aparelho destina-se apenas a utilização doméstica e para os fins para os quais foi concebido.

Este aparelho não deve ser utilizado por crianças com idades compreendidas entre menos de 8 anos. Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, assim como com falta de experiência e conhecimentos, caso sejam supervisionadas ou instruídas sobre como utilizar o aparelho de modo seguro e compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. Mantenha o aparelho e respetivo cabo fora do alcance de crianças com idade inferior a 8 anos. A limpeza e manutenção não devem ser realizadas por crianças a não ser que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.

Para se proteger contra choques elétricos, não mergulhe o cabo, a ficha nem o aparelho em água ou qualquer outro líquido.

Mantenha o aparelho e respetivo cabo fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.

A temperatura das superfícies acessíveis poderá ser elevada quando o aparelho está em funcionamento.

O aparelho não se destina a ser operado através de um sistema de temporizador externo ou de controlo remoto à parte.

Utilize apenas o conector apropriado para este dispositivo.

O aparelho deverá ser ligado a uma saída de tomada com contacto de terra (para aparelhos de classe I).

La superficie puede calentarse durante el uso.

DESCRIPCIÓN DE LOS COMPONENTES

- Placa antihadente
- Mando de control de temperatura
- Piloto de encendido (rojo)
- Piloto de "preparado" (verde)
- Base

ANTES DEL PRIMER USO

- Saque el aparato de la caja. Retire los adhesivos, la lámina protectora o el plástico del dispositivo y límpielo. (Consulte limpieza y mantenimiento).
- Coloque el aparato sobre una superficie plana estable y mantenga un mínimo de 30 cm de espacio libre alrededor del mismo. Asegúrese de que la unidad esté en posición vertical.
- Introduzca el cable de alimentación en la toma de corriente y encienda el aparato. (Nota: Asegúrese de que la tensión que se indica en el dispositivo coincide con la tensión local antes de conectarlo). Deje que la placa se caliente.
- Cuando encienda el aparato por primera vez, este producirá un ligero olor. Este olor es normal y solo temporal, desaparecerá en unos minutos. Asegúrese de que la habitación esté bien ventilada.

uso

- Insera el enchufe en la toma de corriente, observará que el piloto de encendido rojo se enciende. Síntese el mando de temperatura en MAX y el piloto de "preparado" verde se encenderá. Esto indica que el aparato está calentando.
- Deje que el aparato se caliente hasta que el piloto de "preparado" verde se apague. Esto indica que la placa ha alcanzado la temperatura correcta para cocinar.
- Para obtener mejores resultados, pulverice la placa con aceite para cocinar antes del uso. Esto facilitará la retirada de las crepes una vez hechas.
- Cuando se apague el piloto de "preparado" verde, vierta la masa para crepes en la placa extendiéndola con un movimiento circular utilizando el esparrador de masa.
- El piloto de "preparado" verde se encenderá y se apagará de forma continua durante el proceso de cocinado indicando que el aparato se está calentando correctamente.
- Deje que la crepe se cocine hasta que la superficie ya no esté líquida y la crepe pueda moverse ligeramente.
- Utilizando una espátula, levante y dé la vuelta a la crepe completamente.
- Siga cocinando por este lado hasta que la parte de abajo se dore ligeramente y se levante fácilmente.
- Retire la crepe y póngala sobre una rejilla para dejar que se enfrie antes de apilarla sobre un plato. Ajuste la temperatura según sea necesario tras haber hecho la primera crepe.
- Desenchufe siempre el aparato para dejar que se enfrie antes de retirar la placa.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Antes de limpiar, desligue o aparelho da tomada e aguarde até arrefecer.
- Nunca deite água nua sobre a plancha, se podría danifar o aparelho e provocar salpicaduras de água caliente.
- Limpie a plancha com água caliente, detergente e um paño húmedo ou um cepillo suave. Não utilize produtos de limpeza abrasivos ou fuertes, estropajos ou lana metálica porque se podría danifar o aparelho.
- Limpie a carcasa do aparelho com um paño suave húmedo.
- No sumerja nunca o aparelho em água ou qualquer outro líquido. O aparelho não pode ser colocado na máquina de lavar louça.
- Certifique-se de que o aparelho está completamente seco antes de o guardar.

UTILIZAÇÃO

- Insera a ficha na tomada, irá reparar que a luz indicadora de alimentação vermelha se acende. Role o botão da temperatura para MAX e a luz indicadora de pronto verde acende-se. Isto indica que o aparelho está a aquecer.
- Deixe o aparelho pré-aquecer até que a luz indicadora de pronto verde se apague. Isto indica que a placa de cozedura atingiu a temperatura correta para cozinhar.
- Para melhores resultados, pulverize levemente a placa de cozedura com óleo alimentar antes de utilizar. Isto irá ajudar na remoção dos crepes no final da cozedura.
- Assim que a luz indicadora de pronto verde se apagar, coloque a massa para crepes na placa de cozedura espalhando-a num movimento circular com a espátula.
- A luz indicadora de pronto verde irá continuar a acender e apagar durante o processo de cozedura, indicando que o aparelho está a aquecer adequadamente.
- Deixe o crepe cozinhar até que a superfície deixe de estar líquida e o crepe possa ser ligeiramente movido.
- Utilizando uma espátula, levante e vire o crepe completamente.
- Continue a cozinhar este lado até que esteja ligeiramente dourado e consiga levantá-lo com facilidade.
- Retire o crepe e coloque-o numa grelha metálica, deixando-o arrefecer ligeiramente antes de o colocar num prato. Ajuste a temperatura conforme necessário depois do primeiro crepe estar pronto. Desligue sempre o aparelho da tomada e deixe-o arrefecer antes de retirar a placa de cozedura.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Antes de limpar, desligue o aparelho da tomada e aguarde até arrefecer.
- Nunca deite água nua na placa quente pois danificará o aparelho e pode provocar salpicaduras de água caliente.
- Limpie a placa elétrica com água quente, detergente e um pano húmedo ou uma escova suave. Nunca use produtos de limpeza agressivos e abrasivos, esfregões de metal ou palha de aço, que danifica o dispositivo.
- Lime o alojamento do aparelho com um pano macio e húmedo.
- Nunca mergulhe o aparelho na água ou noutra líquido. O aparelho não pode ser colocado na máquina de lavar louça.
- Certifique-se de que o aparelho está completamente seco antes de o guardar.

AMBIENTE

Este aparelho não deve ser depositado no lixo doméstico no fim da sua vida útil, mas deve ser entregue num ponto central de reciclagem de aparelhos domésticos elétricos e electrónicos. Este símbolo en el aparato, manual de instrucciones e na embalagem chama a sua atenção para a importância desta questão. Os materiais utilizados neste aparelho podem ser reciclados. Ao reciclar aparelhos domésticos usados, ésta a contribuir de forma significativa para a proteção do nosso ambiente. Solicite às autoridades locais informações relativas aos pontos de recolha.

Assistência

Encontra todas as informações e peças de substituição disponíveis em www.tristar.eu

IT Instruções per l'uso

SICUREZZA

Il produttore non è responsabile di eventuali danni e lesioni conseguenti alla mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un addetto all'assistenza o da personale con qualifiche analoghe per evitare rischi.

Non spostare mai l'apparecchio tirandolo per il cavo e controllare che il cavo non possa rimanere impigliato.

Collocare l'apparecchio su una superficie stabile e piana.

Non lasciare mai l'apparecchio senza sorveglianza quando è collegato all'alimentazione.

Questo apparecchio è destinato a un uso esclusivamente domestico e deve essere utilizzato soltanto per gli scopi previsti.

L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini di età inferiore agli 8 anni.

L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure senza la necessaria pratica ed esperienza sotto la supervisione di un adulto o dopo aver ricevuto adeguate istruzioni sull'uso in sicurezza dell'apparecchio e aver compreso i possibili rischi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Mantenere l'apparecchio e il relativo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni. I bambini non devono eseguire interventi di manutenzione e pulizia almeno che non abbiano più di 8 anni e non siano controllati.

Per proteggersi dalle scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o l'apparecchio nell'acqua né in qualsiasi altro liquido.

Mantenere l'apparecchio e il relativo cavo fuori dalla portata di bambini di età inferiore agli 8 anni.

La temperatura delle superfici accessibili può essere alta quando l'apparecchio è in funzione.

L'apparecchio non è progettato per essere azionato tramite un timer esterno o un sistema di telecomando separato.

Per questo dispositivo utilizzare esclusivamente il connettore appropriato.

L'apparecchio deve essere collegato a una presa di rete dotata di messa a terra (per elettrodomestici di classe I).

La superficie podrá aquecer durante a utilização.

DESCRIPÇÃO DAS PEÇAS

- Placa antiaderente
- Botão de controlo da temperatura
- Luz indicadora de alimentação (vermelha)
- Luz indicadora de pronto (verde)
- Base

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

Retire o aparelho da caixa. Retire os autocolantes, a película de proteção ou o plástico do dispositivo e limpe-o. (Consulte a secção de preparação e limpeza).

Coloque o aparelho sobre uma superfície plana e estável e deixe, no mínimo 30 cm de espaço livre à volta do mesmo. Certifique-se de que a unidade é colocada na vertical.

Ligue o cabo de alimentação à tomada e ligue o aparelho. (Nota: antes de ligar o aparelho, certifique-se de que a tensão indicada no mesmo corresponde à tensão local).

Deixe a placa elétrica aquecer.

Quando o dispositivo é ligado pela primeira vez, irá sentir um leve odor. Isto é normal, assegure que existe uma ventilação adequada. Este odor é apenas temporário e irá desaparecer em breve.

UTILIZAÇÃO

Inserir a ficha na tomada, irá reparar que a luz indicadora de alimentação vermelha se acende. Role o botão da temperatura para MAX e a luz indicadora de pronto verde acende-se. Isto indica que o aparelho está a aquecer.

Deixe o aparelho pré-aquecer até que a luz indicadora de pronto verde se apague. Isto indica que a placa de cozedura atingiu a temperatura correta para cozinhar.

Para melhores resultados, pulverize levemente a placa de cozedura com óleo alimentar antes de utilizar. Isto irá ajudar na remoção dos crepes no final da cozedura.

Assim que a luz indicadora de pronto verde se apagar, coloque a massa para crepes na placa de cozedura espalhando-a num movimento circular com a espátula.

A luz indicadora de pronto verde irá continuar a acender e apagar durante o processo de cozedura, indicando que o aparelho está a aquecer adequadamente.

Deixe o crepe cozinhar este lado até que esteja ligeiramente dourado e consiga levantá-lo com facilidade.

Retire o crepe e coloque-o numa grelha metálica, deixando-o arrefecer ligeiramente antes de o colocar num prato. Ajuste a temperatura conforme necessário depois do primeiro crepe estar pronto.

Desligue sempre o aparelho da tomada e deixe-o arrefecer antes de retirar a placa de cozedura.

MANUTENÇÃO

Prima della pulizia, scollegare l'apparecchio ed attendere che l'apparecchio si raffreddi.

Non versare mai acqua fredda sulla piastra calda per non danneggiare l'apparecchio né provocare spruzzi di acqua calda.

ASSISTENZA

Encontra todas as informações e peças de substituição disponíveis em www.tristar.eu

Pulire la piastra con acqua calda, detergente liquido e un panno umido o una spazzola morbida. Non usare mai detergenti duri o abrasivi, pagliette o lana d'acciaio, che danneggiano l'apparecchio.

Pulire l'allacciamento dell'apparecchio con un panno morbido inumidito. Non immergere l'apparecchio in acqua o in altro liquido. L'apparecchio non è lavabile in lavastoviglie.

Assicurarsi che l'apparecchio sia completamente asciutto prima di riporlo.

AMBIENTE

Questo apparecchio non deve essere posto tra i rifiuti domestici alla fine do seu ciclo de vida, mas deve ser smaltido in un centro de reciclagem por dispositivos elétricos e eletrônicos domésticos. Questo símbolo sull'apparecchio, o manual de instruções e a confecção sotolineno tale importante questão. I materiali usati in questo apparecchio possono essere riciclati. Riciclando gli apparecchi domestici è possibile contribuire alla protezione dell'ambiente. Contattare le autorità locali per informazioni in merito ai punti di raccolta.

ASSISTENZA

Tutte le informazioni e le parti di ricambio sono disponibili sul sito www.tristar.eu

SV Instruktionshandbok

SÄKERHET

Om dessa säkerhetsanvisningar ignoreras kan inget ansvar utkrasas av tillverkaren för eventuella skador som uppkommer.

Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess servicerepresentant eller liknande kvalificerade personer för att undvika fara.

Flytta aldrig apparaten genom att dra den i sladden och se till att sladden inte kan trassla in sig.

Apparaten måste placeras på en stabil, jämn yta.

Använd aldrig apparaten obevakad när den är ansluten till vägguttaget.

Denna apparat får endast användas för hushållsändamål och endast för det syfte den är konstruerad för.

EN | Instruction manual
 NL | Gebruiksaanwijzing
 FR | Mode d'emploi
 DE | Bedienungsanleitung
 ES | Manual de usuario
 PT | Manual de utilizador
 IT | Manuale utente
 SV | Bruksanvisning
 PL | Instrukcja obsługi
 CS | Návod na použití
 SK | Návod na použitie
 RU | Руководство по эксплуатации



BP-2637

PARTS DESCRIPTION / ONDERDELENBESCHRIJVING / DESCRIPTION DES PIÈCES / TEILEBESCHREIBUNG / DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS / DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES / DESCRIZIONE DELLE PARTI / BESKRIVNING AV DELAR / OPIS CZĘŚCI / POPIS SÜČASTÍ / ПИСАНИЕ ЗАПЧАСТИ



WWW.TRISTAR.EU

Tristar Europe B.V. | Jules Verneweg 87
 5015 BH Tilburg | The Netherlands

- Napájací kabel zapojte do zásuvky a spotrebici zapněte. (Poznámka: Před zapojením spotrebici zkонтrolujte, zda napětí uvedené na spotrebici odpovídá místnímu sítovému napětí.)
- Nechte plátno, aby se zahřála.
- Při prvním použití se může objevit mírný zápach. Je to zcela běžné, prosím, zajistěte dostatečnou ventilaci. Zápach je dočasný a velmi rychle zmizí.

POUŽITÍ

- Zástrčku vyušte do sítové zásuvky, rozsvíti se červená kontrolka. Regulátor teploty nastavte do polohy MAX a rozsvíti se zelená kontrolka. To znamená, že spotrebici se zahřává.
- Nechte spotrebici, aby se zahřál, dokud zelená kontrolka nezhasne. To znamená, že varní plátno dosáhlo správnou teplotu na vaření.
- Pro nejlepší výsledky před použitím na vařici plátno natařte olejem na varení. To ulehčí sejmání palacinky po jejím upečení.
- Poté, co zelená kontrolka zhasne, naliťte palacínkové těsto na pečící plátno a kruhovým pohybem střekni ho na této její rozevítku.
- Zelená kontrolka upravovat se bude během procesu pečení až když je rozsvěcen a zhasnut na znamení, že spotrebici se zahřává.
- Palacinku nechte pečit, dokud povrch nestuhne a dokud se s ní nedá jednoduše pohnout.
- Pomocí špatule palacinku zvedněte a úplně otočte.
- Pokračujte v pečení, dokud spodní strana mírně nezhrdeně a nedá se s ní jednoduše pohnout.
- Sejměte palacinku, položte ji na mísíku a před umístěním na talíř ji nechte mírně zchladnout. Po dokončení první palacinky upravte teplotu dle potřeby.
- Před odstraněním pečícího plátna spotrebici vytáhněte ze zástrčky a nechte jej vychladnout.

CÍSTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před čištěním spotrebici vypněte ze zásuvky a počkejte, až vychladne. Na horkou plátenku nikdy nelijete studenou vodu, může to poškodit spotrebici a zapříčinit vystříknutí vody.
- Plátenku čistěte horoucí vodou, čističkou prostředkem a vlnkým hadíkem nebo měkkým kartáčem. Nikdy nepoužívejte silné ani abrazivní čisticí prostředky, škrabku ani drátkenu, které poškozují spotrebici.
- Kryt spotrebici vyčistěte vlnkým hadíkem.
- Zářízení nikdy neponárajte do vody ani jiné kapaliny. Zařízení není vhodné pro mytí v myčce.
- Před uskladněním spotrebici nechte rádně vyschnout.

PROSTŘEDÍ

- Tento spotrebici by neměl být po ukončení životnosti vyhazován do domovního odpadu, ale musí být dovezen na centrální sběrné místo k recyklaci elektroniky a domácích elektrických spotrebic. Symbol na spotrebici, návod k obsluze a obal a ten toto důležitý problém upozorňuje. Materiály použité v tomto spotrebici jsou recyklovatelné. Recyklaci použitých domácích spotrebic významně přispívajte k ochraně životního prostředí. Na informace vztahující se ke sběrnému mistru se zeptejte na místním obecním úřadě.

Podpora

Všechny dostupné informace a náhradní díly najdete na adrese www.tristar.eu!

SK Používateľská príručka

BEZPEČNOSŤ

- V prípade ignorovania týchto bezpečnostných pokynov sa výrobca vzdáva akejkol'vek zodpovednosti za vzniknutú škodu.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný technik alebo podobné kvalifikované osoby, aby sa zamedzilo nebezpečenstvu.
- Spotrebici nikdy nepremiestňujte za kábel a dbejte na to, aby sa kábel nestočil.
- Spotrebici je treba umiestniť na stabilnú, rovnú plochu.
- Nikdy nenechávajte spotrebici zapnutú bez dozoru.
- Tento spotrebici sa smie používať iba na špecifikované účely v domacom prostredí.
- Tento spotrebici nesmiejú používať deti mlaďších ako 8 rokov. Tento spotrebici smejú deti staršie ako 8 rokov a osoby, ktoré majú znížené fyzické, senzorické alebo duševné schopnosti, alebo osoby bez patričnych skúseností a/alebo znalostí používať, iba pokiaľ na nich dozera osoba zodpovedná za ich bezpečnosť alebo ak ich táto osoba vopred poučí o bezpečnej obsluhe spotrebica a príslušných rizikach. Deti sa nesmú hrať so spotrebicom. Spotrebici a napájací kábel uchovávajte mimo dosahu detí mlaďších ako 8 rokov. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti, ktoré sú mlaďšie ako 8 rokov a bez dozoru.
- Napájací kábel, zástrčku ani spotrebici neponárajte do vody ani do žiadnej inej kvapaliny, aby sa predišlo úrazu elektrickým prúdom.
- Spotrebici a napájací kábel uchovávajte mimo dosahu detí mlaďších ako 8 rokov.
- Počas prevádzky spotrebica môžu byť teploty prístupných povrchov vysoké.
- Zariadenie nie je určené na ovládanie pomocou externého časovača alebo samostatného systému na diaľkové ovládanie.
- Pre tento spotrebici používajte len vhodnú zástrčku.
- Spotrebici musí byť zapojený do uzemnenej elektrickej zásuvky (pre spotrebice triedy I).
- Povrch môže byť pri používaní horúci.

POPIS KOMPONENTOV

- Nelepiaca platňa
- Regulátor teploty
- Kontrolka napájania (červená)
- Kontrolka prípravenosti (zelená)

5. Podstavec

- PRED PRVÝM POUŽITÍM**
 • Spotrebici vyberte z obalu. Zo spotrebici odstráňte nálepky, ochrannú fóliu či plast a vycistite ho. (pozri čistenie a údržba).
 • Spotrebici umiestnite na rovný povrch a zabezpečte najmenej 30 cm voľného priestoru okolo spotrebica. Skontrolujte, či je jednotka postavená vo vzpriamenej polohe.
 • Napájací kábel zapojte do sítové zásuvky a spotrebici zapnite. (Poznámka: Pred zapojením spotrebica skontrolujte, či napätie uvedené na spotrebici zodpovedá napätiu siete.)
 • Nechajte plátnu, aby sa zahria.

- Pri prvom zapnutí spotrebica sa môže objaviť mierny zápach. Ide o normálny jav, zabezpečte, prosím, dostatočnú ventiláciu. Zápach je dočasný a veľmi rýchlo zmizí.

POUŽIVANIE

- Zástrčku vyušte do sítové zásuvky, rozsvíti se červená kontrolka plátna a kruhovým pohybom střekni ho na této jej rozevítku.
- Zelená kontrolka upravovat se bude během procesu pečení až když je rozsvěcen a zhasnut na znamení, že spotrebici se zahřává.
- Palacinku nechte pečit, dokud povrch nestuhne a dokud se s ní nedá jednoduše pohnout.
- Pomocí špatule palacinku zvedněte a úplně otočte.
- Pokračujte v pečení, dokud spodní strana mírně nezhrdeně a nedá se s ní jednoduše pohnout.
- Sejměte palacinku, položte ji na mísíku a před umístěním na talíř ji nechte mírně zchladnout. Po dokončení první palacinky upravte teplotu dle potřeby.
- Před odstraněním pečícího plátna spotrebici vytáhněte ze zástrčky a nechte jej vychladnout.

CÍSTENIE A ÚDRŽBA

- Pred čištensím spotrebici vypněte ze zásuvky a počkejte, až vychladne.
- Nikdy neponárajte plátno do vody ani jiné kapaliny. Zařízení není vhodné pro mytí v myčce.
- Před uskladněním spotrebici nechte rádně vyschnout.

PROSTŘEDÍ

- Tento spotrebici by neměl být po ukončení životnosti vyhazován do domovního odpadu, ale musí být dovezen na centrální sběrné místo k recyklaci elektroniky a domácích elektrických spotrebic. Symbol na spotrebici, návod k obsluze a obal a ten toto důležitý problém upozorňuje. Materiály použité v tomto spotrebici jsou recyklovatelné. Recyklaci použitých domácích spotrebic významně přispívajte k ochraně životního prostředí. Na informace vztahující se ke sběrnému mistru se zeptejte na místním obecním úřadě.

Podpora

- Všechny dostupné informace a náhradní díly najdete na adrese www.tristar.eu!
- RU**
- МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ**
- Производитель не несет ответственность за ущерб в случае несоблюдения правил техники безопасности.
 - Во избежание опасных ситуаций для замены поврежденного кабеля питания рекомендуется обратиться к производителю, его сервисному агенту или другим достаточно квалифицированным специалистам.
 - Не перемещайте устройство, взяввшись за кабель питания, а также следите за тем, чтобы кабель не перекручивался.
 - Установите устройство на устойчивой ровной поверхности.
 - Не оставляйте подключченное к источнику питания устройство без присмотра.
 - Данное устройство предназначено только для использования в бытовых условиях и только по назначению.
 - Данное устройство не предназначено для использования детьми в возрасте до 8 лет. Данное устройство может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и людьми с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями или не имеющими соответствующего опыта или знаний, только при условии, что за их действиями осуществляется контроль или они знакомы с техникой безопасной эксплуатации устройства, а также понимают связанные с этим риски. Не позволяйте детям играть с устройством. Храните устройство и его шнур электропитания в месте, недоступном для детей младше 8 лет. Очистка и обслуживание устройства может проводиться детьми только после достижения ими возраста 8 лет или под присмотром взрослых.
 - Во избежание поражения электрическим током не погружайте шнур электропитания, штепсель или устройство в воду или любую другую жидкость.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

- Пред очисткой отключите устройство от сети и подождите, пока оно остынет.
- Не наливайте холодную воду на горячую плитку, в противном случае может быть повреждено устройство и спровоцировано раз브рызгивание горячей воды.
- Очистите электроплитку с помощью горячей воды и средства для мытья посуды, и протрите ее влажной тканью или мягкой щеткой. Используйте только мягкие чистящие средства. Запрещается использовать абразивные средства, скребки или металлические мочалки, которые царапают устройство.
- Протрите корпус устройства влажной влажной тканью.
- Запрещается погружать электрические устройства в воду. Устройство не предназначено для очистки в посудомоечной машине.
- Прежде чем поместить устройство на хранение, убедитесь, что оно высохло.

ПОДДЕРЖКА

- Вся доступная информация и сведения о запчастях приведены на веб-сайте www.tristar.eu!

• Храните устройство и его шнур электропитания в месте, недоступном для детей младше 8 лет.

- Во время работы устройства открытые поверхности могут нагреваться до очень высоких температур.
- Данное устройство не предназначено для управления с помощью внешнего таймера или отдельной системы дистанционного управления.
- Используйте только разъем, подходящий для этого устройства.
- Это устройство предназначено для подключения к сетевой розетке, оснащенной заземленным контактом (для устройств класса I).

- Во время использования поверхности могут нагреваться.

ОПИСАНИЕ КОМПОНЕНТОВ

- Плита с антипригарным покрытием
- Ручка регулятора температуры
- Индикатор питания (красный)
- Индикатор готовности (зеленый)
- Основание

ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Извлеките устройство из упаковки. Удалите наклейки, защитную плёнку или пластик с устройства и очистите устройство (см. раздел «Очистка и техническое обслуживание»).
- Установите устройство на горизонтальной устойчивой поверхности и обеспечьте зазор не менее 30 см вокруг него. Устройство должно находиться в вертикальном положении.
- Подключите шнур электропитания в сетевую розетку и включите устройство. (Примечание: убедитесь, что значение напряжения, приведенное на устройстве, совпадает со значением напряжения сети перед подключением устройства.)
- Дождитесь, пока нагреется электроплитка.
- При первом включении устройства появится нехарактерный запах. Это не является неисправностью. Обеспечьте надлежащую вентиляцию. Этот аромат скоро исчезнет.

ОЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Перед очисткой отключите устройство от сети и подождите, пока оно остынет.
- Не наливайте холодную воду на горячую плитку, в противном случае может быть повреждено устройство и спровоцировано разбрывание горячей воды.
- Очистите электроплитку с помощью горячей воды и средства для мытья посуды, и протрите ее влажной тканью или мягкой щеткой. Используйте только мягкие чистящие средства. Запрещается использовать абразивные средства, скребки или металлические мочалки, которые царапают устройство.
- Протрите корпус устройства влажной влажной тканью.
- Запрещается погружать электрические устройства в воду. Устройство не предназначено для очистки в посудомоечной машине.
- Прежде чем поместить устройство на хранение, убедитесь, что оно высохло.

- По истечении срока службы не выкидывайте данное устройство с бытовыми отходами. Вместо этого его необходимо сдать в центральный пункт переработки электрических или электронных бытовых приборов. На этот важный момент указывает данный символ, используемый на устройстве, в руководстве по эксплуатации и на упаковке. Используемые в данном устройстве материалы подлежат вторичной переработке. Способствуйте вторичной переработке бытовых приборов, вы вносите огромный вклад в защиту окружающей среды. Информацию о ближайшем пункте сбора таких приборов можно узнать в органах местного самоуправления.

Поддержка

- Вся доступная информация и сведения о запчастях приведены на веб-сайте www.tristar.eu!